

国家社会科学“七五”规划重点项目
国家“八五”规划重点图书

词汇卷 / 中

普通话
基础方言
基本词汇
集

陈章太 李行健 / 主编

语文出版社

责任编辑/李守业

国家社会科学“七五”规划重点项目
国家“八五”规划重点图书

词汇卷 / 中及地图

普通话
基础方言
基本词汇



569294



陈章太 李行健 / 主编

语文出版社

各点调查人名单

白 曦
柴世森
陈子明
郭正彦
劲 松
李永明
刘春生
卢甲文
马叔骏
裴泽仁
盛守谋
谭伦华
王秋隆
吴天惠
薛 遴
尹仲贤
张成材
周昱麟

鲍明炜
陈洪昕
邓德林
郝锡炯
李 蓝
厉 兵
刘村汉
卢今元
马文忠
钱泳平
宋欣桥
汪惠君
魏 玲
萧玲玲
杨 军
袁德业
张 崇
邹德文

闭克朝
陈淑静
高葆泰
贺 阳
李谱英
梁德曼
刘明纲
卢开礪
孟庆惠
钱曾怡
苏晓青
汪坤玉
温端政
邢向东
杨秋泽
乐玲华
张 蕻

卜玉平
陈晓琳
郭建荣
胡士云
李守业
梁述中
刘时叶
陆述生
聂益南
茹 钢
孙维张
王 采
吴惠兰
徐尔贤
杨晓安
翟时雨
张 甫

曹志耘
陈涌泽
郭龙生
胡治农
李思明
林 端
刘兴策
罗福腾
潘家懿
邵则遂
孙占林
王军虎
吴积才
徐幼军
姚佑椿
张安生
周东华

本 卷 目 录

10. 饮食、起居	(2909)
11. 房舍、建筑	(3121)
12. 服饰、穿戴	(3169)
13. 交际、礼节	(3269)
14. 交通、电讯	(3295)
15. 工业、工艺	(3342)
16. 农业、耕种	(3413)
17. 植物、花果	(3472)
18. 动物、虫鱼	(3638)
19. 商业、经营	(3783)

普通话基础方言基本词汇对照表·(10)饮食、起居

词目: 伙食

北 京	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	丹 东	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	西 昌	伙食 'xǒ ʃɿ
天 津	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	锦 州	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	自 贡	伙食 'xǒ ʃɿ'
承 德	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	大 连	饭食 fan' ·ʃɿ	重 庆	伙食 'xǒ ʃɿ
唐 山	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	烟 台	饭食 fan' ·ʃɿ	昭 通	伙食 'xǒ ʃɿ
保 定	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	青 岛	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	大 理	伙食 'xǒ ʃɿ
沧 州	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	利 津	伙食 'xuǒ ʃɿ	昆 明	伙食 'xǒ ʃɿ
石家庄	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	诸 城	伙食 'xuǒ ʃɿ	蒙 自	伙食 'xǒ ʃɿ
邯 郸	伙食 'xuǒ ʃɿ	济 南	伙食 'iǎ ·ʃɿ 饭食 fǎ ·ʃɿ	遵 义	伙食 'xǒ ʃɿ
平 山	伙食 'xuǒ ʃɿ	济 宁	吃食 ts'ɿ ʃɿ	毕 节	伙食 'xǒ ʃɿ
张家口	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	商 丘	伙食 'xuǒ ʃɿ	贵 阳	伙食 'xǒ ʃɿ
阳 原	伙食 'xuǒ ʃɿ 茶饭 ts'a fǎ'	林 县	伙食 'xuǒ ʃɿ	黎 平	伙食 'xǒ ʃɿ
大 同	伙食 'xuǒ ʃɿ	原 阳	伙食 'xuǒ ʃɿ	柳 州	伙食 'xǒ ʃɿ
忻 州	伙食 'xuǒ ʃɿ	郑 州	伙食 'xuǒ ʃɿ	桂 林	伙食 'xǒ ʃɿ
离 石	伙食 'xuǒ ʃɿ 汤水 t'a 'su	灵 宝	伙食 'xuǒ ʃɿ	吉 首	伙食 'xǒ ·ʃɿ
太 原	伙食 'xuǒ ʃɿ	信 阳	伙食 'fɿ ʃɿ	常 德	伙食 'xǒ ʃɿ'
临 汾	伙食 'xuǒ ʃɿ	白 河	伙食 'xǒ ʃɿ 吃喝 ts'ɿ ·xǒ	宜 昌	伙食 'xuǒ ʃɿ
长 治	伙食 'xuǒ ʃɿ 饭菜 fan' ts'æ'	汉 中	伙食 'xuǒ ʃɿ	襄 樊	伙食 'xuǒ ʃɿ
临 河	伙食 'xuǒ ʃɿ 饭食 fǎ' ʃɿ	西 安	伙食 'xuǒ ʃɿ	天 门	伙食 'xuǒ ʃɿ
集 宁	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	宝 鸡	伙食 'xuǒ ʃɿ	武 汉	伙食 'xuǒ ʃɿ
呼和浩特	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	绥 德	饭食 fǎ' ʃɿ	红 安	伙食 'xǒ ʃɿ' 向口 ɕian' k'əu
赤 峰	伙食 'xuǒ ʃɿ	银 川	伙食 'xuǒ ʃɿ	安 庆	伙食 'xǒ ʃɿ
二连浩特	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	天 水	伙食 'xuǒ ʃɿ	阜 阳	伙食 'xuǒ ʃɿ
海拉尔	吃的 ts'ɿ ·tə	兰 州	伙食 'xuǒ ʃɿ	芜 湖	伙食 'xǒ ʃɿ
黑 河	伙食 'xuǒ ʃɿ	敦 煌	伙食 'xuǒ ʃɿ	合 肥	伙食 'xǒ ʃɿ
齐齐哈尔	伙食 'xuǒ ʃɿ	西 宁	茶饭 ts'a fǎ'	歙 县	伙食 'xǒ ʃɿ'
哈尔滨	伙食 'xuǒ ʃɿ	哈 密	伙食 'xuǒ ʃɿ	徐 州	茶饭 ts'a fǎ'
佳木斯	伙食 'xuǒ ʃɿ	乌鲁木齐	伙食 'xuǒ ʃɿ	连云港	饭食 fǎ' ʃɿ 茶饭 ts'a fǎ'
白 城	伙食 'xuǒ ʃɿ	成 都	伙食 'xǒ ʃɿ	涟 水	伙食 'xǒ ʃɿ 饭食 fǎ' ʃɿ
长 春	伙食 'xuǒ ·ʃɿ	南 充	伙食 'xǒ ʃɿ	扬 州	伙食 'xǒ ʃɿ 汤水 t'a ŋ
通 化	伙食 'xuǒ ʃɿ	达 县	伙食 'xǒ ʃɿ	南 京	伙食 'xǒ ʃɿ
沈 阳	伙食 'xuǒ ʃɿ	汉 源	伙食 'xǒ ʃɿ	南 通	伙食 'xǒ ʃɿ

词目：便饭

北 京	便饭 pian' fan'	丹 东	便(宜)饭 pian' (·i) fan'	西 昌	便饭 pian' fan'
天 津	便饭 pian' fan'	锦 州	便(宜)饭 pian' (·i) fan'	自 贡	便饭 pian' fan'
承 德	便饭 pian' fan'	大 连	便宜饭 pian' ·i fan'	重 庆	便饭 pian' fan'
唐 山	便饭 pian' fan'	烟 台	便饭 pian' fan'	昭 通	便饭 pian' fan'
保 定	便饭儿 pian' fer'	青 岛	便饭 piā' fā'	大 理	家常饭 tɕia ts'ā fā'
沧 州	便饭 pian' fan'	利 津	(家常)便饭 (tɕia ts'ən) piā' fā'	昆 明	便饭 piē' fā'
石家庄	(家常)便饭 (tɕia ts'ən) pian' fan'	诸 城	便饭 piā' fā'	蒙 自	便饭 pī' fā'
邯 郸	便饭 piā' fā'	济 南	便饭 piē' fā'	遵 义	便饭 pian' fan'
平 山	便(宜)饭 pie' (i) fē'	济 宁	便饭 piā' fā' 家常饭儿 tɕia ts'ən fer'	毕 节	(随茶)便饭 (suei ts'a) pian' fan'
张家口	便饭 piē' fē' 家常饭 tɕia ts'ā fē'	商 丘	便饭 pian' fan'	贵 阳	便饭 pian' fan'
阳 原	便饭 piē' fē'	林 县	便饭 pia' fa'	黎 平	便饭 pian' fan'
大 同	家常饭 tɕia ts'o fē'	原 阳	便饭 pian' fan'	柳 州	便饭 piē' fā'
忻 州	便宜饭 piē' i fā' 家常饭 tɕia ts'ē fā'	郑 州	便饭 pian' fan'	桂 林	便饭 piē' fā'
离 石	便宜饭 pī' 'xuē'	灵 宝	便饭 pian' fan'	吉 首	便饭 pian' fan'
太 原	便饭 pie' fā'	信 阳	便饭 pian' fan'	常 德	便饭 pian' fan'
临 汾	便宜饭 pian' i' fan' 家常便饭 tɕia ts'ən pian' fan'	白 河	便饭 pian' fan'	宜 昌	便饭 pien' fan'
长 治	便饭 pian' fan'	汉 中	便饭 pian' fan'	襄 樊	便饭 pien' fan'
临 河	家常饭 tɕia ts'ā fā'	西 安	便饭 piā' fā'	天 门	便(宜)饭 p'ien (i) fan'
集 宁	便宜饭 pie' ·i fā'	宝 鸡	便宜饭 p'iaē ·i fā'	武 汉	便饭 pien' fan'
呼和浩特	便宜饭 pie' ·i fā'	绥 德	家常饭 tɕia ts'ən fē'	红 安	便饭 pien' fan' 家常饭 tɕia ts'ən fan'
赤 峰	便饭 pian' fan'	银 川	便饭 piē' fā'	安 庆	便饭 pien' fan'
二连浩特	便宜饭 pie' ·i fā'	天 水	便饭 pian' fan'	阜 阳	便饭 piā' fā'
海拉尔	便饭 pian' fan'	兰 州	便饭 piē' fē'	芜 湖	(家常)便饭 (tɕia ts'ā) pī' fā'
黑 河	便饭 pian' fan' 家常饭 tɕia ts'ən fan'	敦 煌	便饭 piā' fā'	合 肥	便饭 pī' fā'
齐齐哈尔	便宜饭 pian' ·i fan'	西 宁	便饭 piā' fā'	歙 县	便饭 p'e' fe'
哈尔滨	便饭 pian' fan'	哈 密	便饭 pian' fan'	徐 州	(家常)便饭 (tɕia ts'ən) piā' fā'
佳木斯	便饭 pian' fan'	乌鲁木齐	便饭 pian' fan'	连云港	便(宜)饭 piē' (·i) fā' 家常饭 tɕia ts'ən fā'
白 城	便(宜)饭 pian' (i) fan'	成 都	便饭 pian' fan'	涟 水	便(宜)饭 pī' ·i fā'
长 春	便饭 pian' fan'	南 充	便饭 pian' fan'	扬 州	便饭 pī' fā'
通 化	便饭 pian' fan'	达 县	便饭 pian' fan'	南 京	便饭 pē' fā'
沈 阳	便饭 pian' fan'	汉 源	便饭 pian' fan'	南 通	便饭 p'ī' fā'

普通话基础方言基本词汇对照表·(10)饮食、起居

词目：早饭

北 京	早点 'tsau 'tian	丹 东	早(晨)饭 'tsau (-ts'ən) fan'	西 昌	早饭 'tsau fan'
天 津	早点 'tsau 'tian	锦 州	早(起)饭 'tsau ('tɕ'i [-tɕ'in]) fan' 早点 'tsau 'tian	自 贡	早饭 'tsau fan'
承 德	早饭 'tsau fan'	大 连	早饭 'tsau fan'	重 庆	早饭 'tsau fan'
唐 山	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian	烟 台	朝饭 tɕiao fan'	昭 通	早饭 'tsau fan'
保 定	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian	青 岛	早饭 'tsɔ fā'	大 理	早饭 'tsau fā'
沧 州	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian	利 津	晨早饭 'tsɔ -ts'iē -fā	昆 明	早饭 'tsɔ fā' 早点 'tsɔ 'tiē
石家庄	早饭 'tsau fan'	诸 城	晨早饭 'tθɔ tʃ'ā fā'	蒙 自	早饭 'tsau fā'
邯 郸	早饭 'tsau fā'	济 南	早饭 'tsɔ fā'	遵 义	早饭 'tsau fan'
平 山	早(上)饭 'tsɔ (sɤŋ) fæ'	济 宁	早饭 'tsɔ fā'	毕 节	早饭 'tsau fan'
张家口	早(起)饭 'tsau ('tɕ'i) fē'	商 丘	清早饭 tɕ'ing 'tsau fan'	贵 阳	早饭 'tsau fan'
阳 原	早(起)饭 'tɕɔ ('tɕ'i) fē'	林 县	清早饭 tɕ'ing 'tsau fa'	黎 平	早饭 'tsau fan'
大 同	早起饭 'tsɔ -tɕ'i fæ'	原 阳	早饭 'tsau fan'	柳 州	早饭 'tsɔ fā' 早点 'tsɔ 'tiē 早餐 'tsɔ tɕ'ā
忻 州	早起饭 'tsɔ 'tɕ'i fā' 晨早饭 'tsɔ tɕ'əŋ fā' 打早饭 'ta 'tsɔ fā'	郑 州	早饭 'tsau fan'	桂 林	早饭 'tsau fā'
离 石	早(晨)饭 'tsau (-tɕ'ing) xuæ'	灵 宝	早起饭 'tsau -tɕ'i fan' 饭时 饭 fan' sɿ fan'	吉 首	早饭 'tsau fan'
太 原	打早饭 'ta 'tsau fā' 晨早饭 'tsau tɕ'ing * fā'	信 阳	晨早饭 'tsau tɕ'ən fan'	常 德	早饭 'tsau fan'
临 汾	早起饭 'tsau 'tɕ'i fan'	白 河	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian	宜 昌	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian
长 治	早起饭 'tsɔ 'tɕ'i fan' 清早儿 饭 tɕ'ing 'tsar fan'	汉 中	早饭 'tsau fan' 早餐 'tsau 'ts'an	襄 樊	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian
临 河	早饭 'tsau fā' 早点 'tsau 'tie	西 安	早饭 'tsɔ fā' 早点 'tsɔ 'tiā	天 门	早饭 'tsau fan'
集 宁	早饭 'tsɔ fā'	宝 鸡	早饭 'tsɔ fā' 早点 'tsɔ 'tiā	武 汉	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian
呼和浩特	早饭 'tsɔ fā' 早点 'tsɔ 'tie	绥 德	早起饭 'tsau -tɕ'i fæ'	红 安	早饭 'tsau fan'
赤 峰	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian	银 川	早饭 'tsɔ fā' 早点 'tsɔ 'tiā	安 庆	早饭 'tsɔ fan' 早点 'tsɔ 'tien
二连浩特	早饭 'tsɔ fā'	天 水	早饭 'tsau -fan	阜 阳	早饭 'tsɔ fā'
海拉尔	早饭 'tsau fan'	兰 州	早饭 'tsɔ fā'	芜 湖	早饭 'tsɔ fā'
黑 河	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian	敦 煌	早点 'tsɔ 'tiā	合 肥	早饭 'tsɔ fā'
齐齐哈尔	早饭 'tsau fan'	西 宁	早饭 'tsɔ fā' 早茶 'tsɔ tɕ's'a	歙 县	早饭 'tsɔ fē'
哈尔滨	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian	哈 密	早饭 'tsau fan'	徐 州	早饭 'tsɔ fā' 早点 'tsɔ 'tiā
佳木斯	早饭 'tsau fan'	乌鲁木齐	早饭 'tsau fan' 早堂 'tsau 't'an	连云港	早饭 'tsɔ fā' 早点 'tsɔ 'tiē
白 城	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian	成 都	早饭 'tsau fan'	涟 水	早饭 'tsɔ fā'
长 春	早饭 'tsau fan'	南 充	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian	扬 州	早饭 'tsɔ fā' 早点 'tsɔ 'tī 早茶 'tsɔ tɕ's'a
通 化	早饭 'tsau fan'	达 县	早饭 'tsau fan'	南 京	早饭 'tsɔ fā' 早点 'tsɔ 'tē
沈 阳	早饭 'tsau fan' 早点 'tsau 'tian 早餐 'tsau tɕ's'an	汉 源	早饭 'tsau fan'	南 通	早饭 'tsɔ fā'

词目：午饭

北 京	(晌)午饭 ('saŋ) 'u fan'	丹 东	(晌)午饭 ('saŋ) ·u fan'	西 昌	晌午饭 'saŋ 'u fan'
天 津	(晌)午饭 ('saŋ) 'u fan'	锦 州	(晌)午饭 ('saŋ) 'u fan'	自 贡	晌午饭 'saŋ 'u fan'
承 德	午饭 'u fan'	大 连	晌午饭 'saŋ ·xu fan'	重 庆	午饭 'u fan' 中饭 tsoŋ fan' 晌午 'saŋ 'u
唐 山	(晌)伙饭 ('saŋ) ·xuo fan'	烟 台	晌饭 'ciaŋ fan'	昭 通	晌午饭 'saŋ 'u fan'
保 定	晌伙饭 'saŋ ·xuo fan'	青 岛	晌(午)饭 'jaŋ (·u) fā'	大 理	晌午饭 'sā 'vu fā'
沧 州	(晌)午饭 ('saŋ) ·u fan'	利 津	晌午饭 'saŋ ·u fā'	昆 明	午饭 'u fā' 中饭 tsoŋ fā' 晌午 'sā 'u
石家庄	晌午饭 'saŋ ·vu fan' 中午饭 tsoŋ ·vu fan'	诸 城	晌(晚)饭 'jaŋ ('vā) fā'	蒙 白	中午饭 tsoŋ 'vu fā'
邯 郸	(晌)午饭 ('saŋ) 'u fā'	济 南	(晌)午饭 ('saŋ) ·u fā'	遵 义	中午饭 tsoŋ 'v fan' 晌午 'sau 'v
平 山	晌伙[午]饭 'saŋ 'xuol 'vu] fā'	济 宁	上午饭 saŋ 'u fā' 中午饭 tsoŋ 'u fā'	毕 节	早饭 'tsao fan'
张家口	(晌)伙饭 ('sā) ·xuo fē'	商 丘	(晌)午饭 ('saŋ) 'u fan'	贵 阳	晌午 'sau 'u 中午饭 tsoŋ 'u fan'
阳 原	(晌)午饭 ('sō) 'vu fē'	林 县	晌午饭 'saŋ 'v fa'	黎 平	晌午 'saŋ 'u 早饭 'tsau fan'
大 同	晌午饭 'sō vəʔ, fā'	原 阳	午饭 'u fan'	柳 州	午饭 'u fā' 晌午(饭) 'saŋ 'u (fā')
忻 州	晌午饭 'sō 'u fā'	郑 州	晌午饭 'saŋ ·u fan'	桂 林	午饭 'u fā'
离 石	(晌)午饭 ('sou) 'u xue'	灵 宝	晌午饭 'saŋ ·xu fan'	吉 首	中饭 tsoŋ ·fan
太 原	晌午饭 'sā 'vu fā' 中午饭 tsoŋ 'vu fā'	信 阳	晌午饭 'saŋ ·u fan'	常 德	中饭 tsoŋ fan'
临 汾	晌午饭 'saŋ 'u fan'	白 河	(晌)午饭 ('saŋ) 'u fan'	宜 昌	午饭 'u fan' 中(午)饭 tsoŋ ('u) fan'
长 治	晌午饭 'saŋ 'u fan'	汉 中	(晌)午饭 ('saŋ) ·u fan'	襄 樊	(晌)午饭 ('saŋ) 'u fan'
临 河	晌午饭 'sō ·vɿ fā'	西 安	(晌)午饭 ('sāɿ) 'vu fā'	天 门	中饭 tsoŋ fan'
集 宁	晌午饭 'sō ·və fā'	宝 鸡	(晌)午饭 ('sō) ·u fā'	武 汉	午饭 'u fan' 中饭 tsoŋ fan'
呼和浩特	晌午饭 'sō 'vu fā'	绥 德	晌午饭 'saŋ 'vu fā'	红 安	午饭 'u fan' 中饭 tsoŋ fan'
赤 峰	(晌)午饭 ('saŋ) ·vu fan'	银 川	午饭 'vu fā' 中饭 tsoŋ fā'	安 庆	中饭 tsoŋ fan'
二连浩特	晌午饭 'sō ·və fā'	天 水	中午饭 tsoŋ 'vu fan'	阜 阳	晌午饭 'sā 'u fā' 中饭 tsoŋ fā'
海拉尔	中午饭 tsoŋ 'u fan'	兰 州	午饭 'vu fā'	芜 湖	中饭 tsoŋ fā'
黑 河	(晌)午饭 ('saŋ) 'vu fan'	敦 煌	(晌)午饭 (soŋ) ·v fā'	合 肥	中饭 tsoŋ fā'
齐齐哈尔	(晌)午饭 ('saŋ) ·vu fan'	西 宁	(晌)午饭 ('sō) 'v fā'	歙 县	中饭 tsoŋ fē'
哈尔滨	(晌)午饭 ('saŋ) ·vu fan'	哈 密	晌午饭 'saŋ 'u fan'	徐 州	中饭 tsoŋ fā'
佳木斯	(晌)午饭 ('saŋ) ·vu fan'	乌鲁木齐	(晌)午饭 ('saŋ) 'vu fan'	连云港	中饭 tsoŋ fā' 晌饭 'saŋ fā'
白 城	(晌)午饭 (saŋ) 'u fan'	成 都	晌午饭 'sau 'u fan'	涟 水	中饭 tsoŋ fā'
长 春	晌饭 'saŋ fan' 午饭 'u fan'	南 充	午饭 'u fan' 中饭 tsoŋ fan' 晌午 'sau 'u	扬 州	午饭 'u fā' 中饭 tsoŋ fā'
通 化	(晌)午饭 ('saŋ) 'u fan'	达 县	晌午 'saŋ 'u	南 京	中饭 tsoŋ fā'
沈 阳	(晌)午饭 ('saŋ) ·u fan' 午餐 'u ts'an	汉 源	晌午 'sau[saŋ] 'u	南 通	中饭 tsoŋ fā'

普通话基础方言基本词汇对照表·(10)饮食、起居

词目：晚饭

北 京	晚饭 'uan fan'	丹 东	晚饭 'uan fan' 下晚儿饭 cia' 'uar fan'	西 昌	晚饭 'uan fan'
天 津	晚饭 'uan fan'	锦 州	晚饭 'uan fan' 下晚儿饭 cia' 'uar fan' 下黑饭 cia' xei fan' 后晌饭 xou' .saŋ .fan'	自 贡	夜饭 ie' fan'
承 德	晚饭 'uan fan'	大 连	下晚儿饭 cia' 'uar fan'	重 庆	晚饭 'uan fan' 夜饭 ie' fan'
唐 山	晚饭 'uan fan' 黑家饭 xei .tɕis fan' 后晌饭 xou' .saŋ fan'	烟 台	夜饭 ie' fan'	昭 通	晚饭 'uan fan'
保 定	晚饭 'uan fan' 后晌饭 xou' .saŋ fan'	青 岛	晚(上)饭 'uā (.faŋ) fā'	大 理	晚饭 'uā fā'
沧 州	晚饭 'uan fan' 黑下饭 xei .cia fan'	利 津	后晌饭 xou' .saŋ .fā	昆 明	晚饭 'uā fā'
石家庄	后晌饭 xou' 'saŋ fan' 黑夜 饭 xei .ie fan'	诸 城	后晌饭 xou' .faŋ fā'	蒙 自	晚饭 'vā fā'
邯 郸	晚饭 'vā fā 黑家饭 xɑŋ, tɕia fā'	济 南	晚(晌)饭 'uē (.saŋ) fā'	遵 义	晚饭 'uan fan'
平 山	黑夜饭 xae, iə' [ie'] fæ'	济 宁	后晌饭 xou' [xuŋ] .saŋ fā' 喝(后晌)汤 xə (xou' .saŋ) t'aŋ	毕 节	晚饭 'uan fan'
张家口	晚饭 'vē fē' 下午饭 cia' 'vu fē'	商 丘	后晌饭 xou' 'saŋ fan'	贵 阳	晚饭 'uan fan'
阳 原	晚饭 'vē fē' 黑夜饭 xəŋ, ie' fē'	林 县	黑来饭 xəŋ, .lai fa'	黎 平	晚饭 'uan fan'
大 同	黑夜饭 xəŋ, ie' fæ'	原 阳	晚饭 'uan fan' 汤 t'aŋ	柳 州	晚饭 'uā fā' 夜饭 ie' fā'
忻 州	黑劳饭 xəŋ, dɔ fā' 黑夜饭 xəŋ, ie' fā'	郑 州	黑家饭 xə .tɕia fan' 后晌 饭 xv' .saŋ fan'	桂 林	晚饭 'uā fā'
离 石	黑间饭 xəŋ, tɕiæ xuæ'	灵 宝	后晌饭 xou' 'saŋ fan' 黑了 饭 xou .la fan'	吉 首	夜饭 ie' .fan
太 原	晚饭 'vā fā' 黑夜饭 xəŋ, ie' fā'	信 阳	晚饭 'van fan'	常 德	晚饭 'uan fan'
临 汾	黑喽饭 xxu .ləu fan' 喝汤 xə t'ɔ	白 河	晚饭 'uan fan'	宜 昌	晚饭 'uan fan'
长 治	黑来饭 xəŋ, ləe faŋ'	汉 中	晚饭 'uan fan' 夜饭 ie' fan'	襄 樊	晚饭 'uan fan' 黑了饭 xv .niau fan'
临 河	晚饭 'vā fā'	西 安	晚饭 'vā fā' 后晌饭 xou' 'gūy fā'	天 门	晚饭 'uan fan' 夜饭 ie' fan'
集 宁	黑夜饭 xəŋ, ie' fā'	宝 鸡	晚饭 'uē fā' 黑了饭 xei .lə fā'	武 汉	晚饭 'uan fan'
呼和浩特	晚饭 'vā fā'	绥 德	黑里饭 xəŋ, .li fæ'	红 安	晚饭 'uan fan' 夜饭 ie' fan' 过夜 ko' ie'
赤 峰	晚饭 'van fan' 后晌饭 xou' .saŋ fan'	银 川	晚饭 'vā fā'	安 庆	晚饭 'uan fan'
二连浩特	黑夜饭 xəŋ, ie' fā'	天 水	晚饭 'van fan'	阜 阳	晚饭 'uē fā'
海拉尔	晚饭 'uan fan'	兰 州	晚饭 'vē fē'	芜 湖	晚饭 'uā fā'
黑 河	晚饭 'van fan'	敦 煌	下午饭 cia' 'y .fā	合 肥	晚饭 'uē fā'
齐齐哈尔	晚饭 'van fan'	西 宁	黑饭 xei fā' 口汤 xou t'ɔ	歙 县	夜饭 ia' fe'
哈尔滨	晚饭 'van fan'	哈 密	后晌饭 xou' 'saŋ fan'	徐 州	晚饭 'uē fā'
佳木斯	晚饭 'van fan' 黑家饭 xei .tɕia fan'	乌鲁木齐	晚饭 'van fan' 后晌饭 xou' 'saŋ fan'	连云港	晚饭 'uā fā'
白 城	晚饭 'uan fan'	成 都	夜饭 ie' fan'	涟 水	晚饭 'uā fā'
长 春	晚饭 'uan fan'	南 充	晚饭 'uan fan' 夜饭 ie' fan'	扬 州	晚饭 'uē fā'
通 化	晚饭 'uan fan'	达 县	宵夜 ɕiau ie' 夜饭 ie' fan'	南 京	晚饭 'uā fā'
沈 阳	晚饭 'uan fan' 贴晌饭 t'ie 'saŋ fan'	汉 源	宵夜 ɕiau ie'	南 通	晚饭 'uā fā'

词目：夜宵

北 京	夜宵儿 ie' ɕiaur	丹 东	夜宵 ie' ɕiau	西 昌	宵夜 ɕiau ie'
天 津	夜宵儿 ie' ɕiaur	锦 州	夜宵儿 ie' ɕiaur 夜饭 ie' fan'	自 贡	夜宵 ie' ɕiau 宵夜 ɕiau ie'
承 德	夜宵儿 ie' ɕiaur	大 连	夜宵 ie' ɕiau	重 庆	宵夜 ɕiau ie'
唐 山	夜宵儿 ie' ɕiaur	烟 台	夜宵 ie' ɕiao	昭 通	宵夜 ɕiao ie'
保 定	夜宵儿 ie' ɕiaur	青 岛	夜餐 iə' ts'ā	大 理	宵夜 ɕiao ie'
沧 州	夜饭 ie' fan'	利 津	夜饭 iə' fā	昆 明	宵夜 ɕio ie'
石家庄	夜宵儿 ie' ɕiaur	诸 城	夜餐 iə' tθ'ā	蒙 自	宵夜 ɕiao i'
邯 郸	夜饭 ie' fā' 黑来饭 xΛʔ, dai fā'	济 南	夜餐 iə' ts'ā	遵 义	宵夜 ɕiau i'
平 山	夜饭 ie' fæ'	济 宁	夜餐 iə' ts'ā 夜饭 iə' fā'	毕 节	宵夜 ɕiao i'
张家口	夜饭 ie' fē' 夜宵 ie' ɕiao	商 丘	夜饭 ie' fan'	贵 阳	宵夜 ɕiau ie'
阳 原	夜饭 ie' fē'	林 县	夜饭 ie' fa'	黎 平	宵夜 ɕiau ie'
大 同	夜宵 ie' ɕiəʊ	原 阳	夜饭 ie' fan'	柳 州	夜宵 ie' ɕio 夜饭 ie' fā'
忻 州	夜饭 ie' fū'	郑 州	更饭 kəŋ fan'	桂 林	宵夜 ɕiau ie'
离 石	夜餐 ie' ts'æ 加班饭 tɕia pæ xuæ'	灵 宝	夜餐 ie' ts'an	吉 首	宵夜 ɕiau iei'
太 原	夜宵 ie' ɕiau	信 阳	夜餐 ie' ts'an	常 德	宵夜 ɕiau ie'
临 汾	夜宵 ie' ɕiau	白 河	夜宵 ie' ɕiau 夜饭 ie' fan'	宜 昌	宵夜 ɕiau ie' 夜饭 ie' fan'
长 治	夜宵 ie' ɕio	汉 中	夜饭 ie' fan'	襄 樊	宵夜 ɕiau ie'
临 河	黑夜饭 xεʔ, ie' fā'	西 安	夜宵 ie' ɕio 夜饭 ie' fā'	天 门	夜宵 ie' ɕiau 宵夜 ɕiau ie'
集 宁	夜饭 ie' fā'	宝 鸡	夜饭 ie' fā'	武 汉	夜饭 ie' fan' 宵夜 ɕiau ie'
呼和浩特	夜饭 ie' fā'	绥 德	夜饭 ie' fæ'	红 安	加夜餐 tɕia ie' ts'an 过半夜 ko' pan' ie'②
赤 峰	夜宵 ie' ɕiau	银 川	夜宵 iə' ɕio	安 庆	夜餐 ie' ts'an
二连浩特	夜饭 ie' fā'	天 水	夜餐 ie' ts'an	阜 阳	夜餐 ie' ts'æ
海拉尔	夜宵 ie' ɕiau	兰 州	夜宵 ie' ɕio	芜 湖	宵夜 ɕio i'
黑 河	夜宵 ie' ɕiau	敦 煌	夜餐 iə' ts'ā	合 肥	夜宵 i' ɕio
齐齐哈尔	夜宵 ie' ɕiau 夜餐 ie' ts'an	西 宁	黑饭 xei fā' 吃腰食 ts'ɿ ɕio ʂɿ①	歙 县	半夜餐 po' ia' ts'e
哈尔滨	夜宵 ie' ɕiau	哈 密	夜饭 iə' fan'	徐 州	夜宵 iə' ɕio
佳木斯	夜宵 ie' ɕiau	乌鲁木齐	黑里饭 xei ·li fan'	连云港	夜餐 i' ts'ā
白 城	夜宵 ie' ɕiau	成 都	夜宵 ie' ɕiau	涟 水	夜饭 i' fā'
长 春	夜宵 ie' ɕiau	南 充	夜宵 ie' ɕiau	扬 州	夜顿子 i' tuən' tsə
通 化	夜宵 ie' ɕiau	达 县	幺台 ɕiau t'ai	南 京	夜宵 ie' ɕio
沈 阳	夜宵 ie' ɕiau 夜餐 ie' ts'an	汉 源	宵夜 ɕiau ie'	南 通	夜饭 iə' fā'

①正餐以外的小吃均叫“吃腰食”。②正餐以外的小吃通常在前边加动词“过”或“加”。

词目：干饭

北 京	干饭 'kan fan'	丹 东	干饭 kan fan'	西 昌	干饭 kan fan'
天 津	干饭 kan fan'	锦 州	干饭 kan[kan] fan'	自 贡	干饭 kan fan'
承 德	干饭 kan fan'	大 连	干饭 kan fan'	重 庆	干饭 kan fan'
唐 山	干饭 kan fan	烟 台	干饭 kan fan'	昭 通	干饭 kan fan'
保 定	干饭 kan fan'	青 岛	干饭 kã fã	大 理	干饭 kã fã'
沧 州	干饭 kan fan'	利 津	干饭 kã fã	昆 明	干饭 kã fã'
石家庄	大米饭 ta' 'mi fan' 小米饭 'siau 'mi fan'	诸 城	干饭 kã fã'	蒙 自	干饭 kã fã'
邯 郸	干饭 kã fã'	济 南	干饭 kã fã'	遵 义	干饭 kan fan'
平 山	捞饭 lo fæ'	济 宁	干饭 kã fã'	毕 节	干饭 kan fan'
张家口	干饭 kã fã'	商 丘	稠米饭 tɕ'ou 'mi fan'	贵 阳	干饭 kan fan'
阳 原	干饭 kã fã' 干的 kã ti	林 县	干饭 ka fa'②	黎 平	干饭 kan fan'
大 同	干饭 kã fæ	原 阳	干饭 kan fan'③	柳 州	干饭 kã fã'
忻 州	饭 fã'	郑 州	干饭 kan fan'	桂 林	硬饭 ɲan' fã'
离 石	焖饭 smɛŋ xuæ' 捞饭 lou xuæ'	灵 宝	干饭 kan fan'	吉 首	硬饭 ɲan' fan
太 原	干饭 kã fã'	信 阳	干饭 kan fan'	常 德	干饭 kan fan'
临 汾	干饭 kan fan'①	白 河	干饭 kan fan'	宜 昌	干饭 kan fan'
长 治	干饭 kan fan'	汉 中	干饭 kan fan'	襄 樊	干饭 kan fan'
临 河	焖饭 mɛŋ fã'	西 安	干饭 kã fã'	天 门	干饭 kan fan'
集 宁	干饭 kã fã'	宝 鸡	干饭 kã fã'	武 汉	干饭 kan fan'
呼和浩特	干饭 kã fã'	绥 德	捞饭 'lau fæ' 焖饭 mɛŋ fæ	红 安	(干)饭 (kan) fan'④
赤 峰	干饭 kan fan'	银 川	干饭 kã fã'	安 庆	(干)饭 (kan) fan'
二连浩特	干饭 kã fã'	天 水	干饭 kan fan'	阜 阳	干饭 kã fã'
海拉尔	干饭 kan fan'	兰 州	干饭 kã fã'	芜 湖	(干)饭 (kã) fã'
黑 河	干饭 kan fan'	敦 煌	拌饭 pã fã	合 肥	干饭 kã fã'
齐齐哈尔	干饭 kan fan'	西 宁	米饭 'mj fã'	歙 县	饭 fe'
哈尔滨	干饭 kan fan'	哈 密	干饭 kan fan'	徐 州	干饭 kã fã'
佳木斯	干饭 kan fan'	乌 鲁 木 齐	干饭 kan fan'	连 云 港	干饭 kã fã'
白 城	干饭 kan fan'	成 都	干饭 kan fan'	涟 水	干饭 kã fã' 干的 kã ti
长 春	干饭 kan fan'	南 充	干饭 kan fan'	扬 州	干饭 kã fã'
通 化	干饭 kan fan'	达 县	干饭 kan fan'	南 京	干饭 kã fã'
沈 阳	干饭 kan fan'	汉 源	干饭 kan fan'	南 通	饭 fã'

①“干饭”指小米干饭。②“干饭”指小米干饭,如是大米的,说“大米饭”。③“干饭”指蒸饭。④“饭”“干饭”指大米干饭,一般不说“米饭、大米饭”。

词目: 粥

北 京	粥 tʂou	丹 东	(稀)粥 (ɕi) tʂou 稀饭 ɕi fan'	西 昌	稀饭 ɕi fan'
天 津	稀饭 ɕi fan'	锦 州	粥 tʂou 稀饭 ɕi fan'	自 贡	稀饭 ɕi fan'
承 德	粥 tʂou 稀饭 ɕi fan'	大 连	稀饭 ɕi fan'	重 庆	稀饭 ɕi fan'
唐 山	粥 tʂou 稀饭 ɕi fan'	烟 台	粥 tʂey	昭 通	稀饭 ɕi fan'
保 定	粥 tʂou 稀饭 ɕi fan'	青 岛	稀饭 ɕi fā'	大 理	稀饭 ɕi fā'
沧 州	粥 tʂou 稀饭 ɕi fan'	利 津	粘粥 niā · tʂu	昆 明	稀饭 ɕi fā'
石家庄	粥 tʂou	诸 城	粘粥 niā · tʂu 稀饭 ɕi fā'	蒙 自	稀饭 ɕi fā'
邯 郸	稀饭 ɕi fan'	济 南	粥 tʂou 稀饭 ɕi fā'	遵 义	稀饭 ɕi fan'
平 山	粥 tʂau	济 宁	稀饭 ɕi fā'	毕 节	稀饭 ɕi fan'
张家口	粥 tʂau 稀饭 ɕi fē'	商 丘	粥 tʂou 稀饭 ɕi fan'	贵 阳	稀饭 ɕi fan'
阳 原	稀粥 ɕi tʂiəu	林 县	稀饭 ɕi fa'①	黎 平	稀饭 ɕi fan'
大 同	稀粥 ɕi tʂəu	原 阳	粥 tʂəu	柳 州	粥 tʂu 稀饭 ɕi fā'
忻 州	(甜)稀粥 (t'iē) ɕi tʂəu	郑 州	汤 t'an	桂 林	稀饭 ɕi fā'
离 石	稀饭 sɿ xuə'	灵 宝	稀饭 ɕi fan'	吉 首	稀饭 ɕi · fan
太 原	稀粥 ɕi tʂəu	信 阳	稀饭 ɕi fan'	常 德	粥 tʂu' 稀饭 ɕi fan'
临 汾	米汤 'mi t'o	白 河	粥 tʂou 稀饭 ɕi fan'	宜 昌	稀饭 ɕi fan'
长 治	米汤 'mi t'an	汉 中	稀饭 ɕi fan'	襄 樊	稀饭 ɕi fan'
临 河	稀饭 ɕi fā	西 安	稀饭 ɕi fā' 米汤 'mi t'āy	天 门	粥 tʂəu, 稀饭 ɕi fan'
集 宁	稀饭 ɕi fā' 稀粥 ɕi tʂəu	宝 鸡	米粥 'mi tʂɿ * 米汤 'mi t'ā	武 汉	稀饭 ɕi fan'
呼和浩特	稀饭 ɕi fā' 稀粥 ɕi tʂəu	绥 德	米汤 'mi t'an	红 安	粥 tʂəu, 稀饭 ɕi fan'
赤 峰	(稀)粥 (ɕi) tʂəu 稀饭 ɕi fan'	银 川	稀饭 ɕi fā'	安 庆	粥 tʂu, 稀饭 ɕi fan'
二连浩特	稀粥 ɕi tʂu 稀饭 ɕi fā'	天 水	稀饭 ɕi fan'	阜 阳	粥 tʂu 稀饭 ɕi fā'
海拉尔	粥 tʂou	兰 州	稀饭 ɕi fē'	芜 湖	粥 tʂuo?, 稀饭 ɕi fā'
黑 河	粥 tʂəu 稀饭 ɕi fan'	敦 煌	稀饭 ɕi fā'	合 肥	粥 tʂua?, 稀饭 si? fā'
齐齐哈尔	粥 tʂəu 稀饭 ɕi fan'	西 宁	米汤 'mj t'o	歙 县	粥 tʂu?
哈尔滨	粥 tʂəu 稀饭 ɕi fan'	哈 密	稀饭 ɕi fan'	徐 州	稀饭 ɕi fā' 二抹子饭 ər' 'muə · tʂɿ fā' 二抹头 ər' 'muə t'ou②
佳木斯	粥 tʂəu 稀饭 ɕi fan' 水饭 'suei fan'	乌鲁木齐	米汤 'mi t'an	连云港	米粥 'mi tʂuo, 稀饭 ɕi fā'
白 城	粥 tʂəu 稀饭 ɕi fan'	成 都	稀饭 ɕi fan'	涟 水	粥 tʂo?
长 春	粥 tʂəu 稀饭 ɕi fan'	南 充	稀饭 ɕi fan'	扬 州	粥 tʂo?, 稀饭 ɕi fā'
通 化	粥 tʂəu	达 县	稀饭 ɕi fan'	南 京	粥 tʂu?, 稀饭 ɕi fā'
沈 阳	粥 tʂəu 稀饭 ɕi fan'	汉 源	稀饭 ɕi fan'	南 通	粥 tʂo?

①“稀饭”指小米稀饭,如是大米的说“大米稀饭”。②“二抹子饭”“二抹头”是比较稠的稀饭。

词目：米饭

北 京	大米饭 ta' ·mi fan'	丹 东	(大)米饭 (ta') 'mi fan'	西 昌	(大)米饭 (ta') 'mi fan'
天 津	大米饭 ta' ·mi fan'	锦 州	(大)米饭 (ta') 'mi fan'	自 贡	(米)饭 ('mi) fan'
承 德	大米饭 ta' 'mi fan'	大 连	大米饭 ta' 'mi fan'	重 庆	干饭 kan fan'
唐 山	(大)米饭 (ta') 'mi fan'	烟 台	大米干饭 ta' 'mi kan fan'	昭 通	米饭 'mi fan'
保 定	(大)米饭 (ta') 'mi fan'	青 岛	(大)米饭 (ta') 'mi fā'	大 理	饭 fā'
沧 州	(大)米饭 (ta') 'mi fan'	利 津	大米饭 ta' 'mi fā'	昆 明	米饭 'mi fā'
石家庄	米饭 'mi fan'	诸 城	干饭 kǎ ·fā	蒙 自	大米饭 ta' 'mi fā'
邯 郸	米饭 'mi fā'	济 南	米饭 'mi fā'	遵 义	米饭 'mi fan'
平 山	大米饭 ta' 'mi fē'	济 宁	(大)米饭 (ta') 'mi fā'	毕 节	大米饭 ta' 'mi fan'
张家口	大米饭 ta' 'mi fē'	商 丘	(大)米饭 (ta') 'mi fan'	贵 阳	米饭 'mi fan'
阳 原	米饭 'mi fē'	林 县	大米饭 to' 'mi fa'	黎 平	(白米)饭 (pə' 'mi) fan'
大 同	米饭 'mi fē'	原 阳	米饭 'mi fan'	柳 州	米饭 'mi fā'
忻 州	大米饭 ta' 'mi fū'	郑 州	米饭 'mi fan'②	桂 林	米饭 'mi fā'
离 石	大米饭 to' 'mɿ xuə'	灵 宝	米饭 'mi fan'③	吉 首	(大米)饭 (ta' 'mi) fan'
太 原	大米饭 ta' 'mi fā' 稠粥 tʂ'əu tʂəu 干粥 kǎ tʂəu	信 阳	干饭 kan fan'	常 德	饭 fan'
临 汾	(大)米饭 (ta') 'mi fan'①	白 河	(大)米饭 (ta') 'mi fan'	宜 昌	(大)米饭 (ta') 'mi fan'
长 治	大米饭 ta' 'mi faŋ' 稠饭 tʂ'əu faŋ	汉 中	米饭 'mi fan' 蒸饭 tʂən fan'	襄 樊	大米饭 ta' 'mi fan'
临 河	大米饭 ta' 'mi fā'	西 安	(大)米饭 (ta') 'mi fā'	天 门	(大)米饭 (ta') 'mi fan'
集 宁	大米饭 ta' 'mi fā'	宝 鸡	米饭 'mi fā'	武 汉	米饭 'mi fan'
呼和浩特	大米饭 ta' 'mi fā'	绥 德	大米饭 ta' 'mi fē'	红 安	饭 fan'
赤 峰	大米饭 ta' 'mi fan'	银 川	(大)米饭 (ta') 'mi fā'	安 庆	饭 fan'
二连浩特	米饭 'mi fā'	天 水	米饭 'mi fan'	阜 阳	米饭 'mi fā'
海拉尔	大米饭 ta' 'mi fan'	兰 州	(大)米饭 (ta') 'mi fē'	芜 湖	饭 fā'
黑 河	(大)米饭 (ta') 'mi fan'	敦 煌	(大)米饭 (ta') 'mi ·fā	合 肥	(大米)饭 (ta' 'mɿ) fā'
齐齐哈尔	大米饭 ta' 'mi fan' 粳米饭 'kəŋ 'mi fan'	西 宁	大米饭 ta' 'mɿ fā'	歙 县	饭 fe'
哈尔滨	(大)米饭 (ta') 'mi fan'	哈 密	大米饭 ta' 'mi fan'	徐 州	(大米)干饭 (ta' 'mi) kǎ fā'
佳木斯	大米饭 ta' 'mi fan'	乌鲁木齐	米饭 'mi fan'	连云港	(大)米饭 (ta') 'mi fā'
白 城	大米饭 ta' 'mi fan'	成 都	饭 fan'	涟 水	米饭 'mi fā' 大米干饭 ta' 'mi kǎ fā'
长 春	大米饭 ta' 'mi fan'	南 充	(大)米饭 (ta') 'mi fan'	扬 州	(大)米饭 (ta') 'mi fā'
通 化	大米饭 ta' 'mi fan'	达 县	干饭 kan fan'	南 京	(大)米饭 (ta') 'mi fā'
沈 阳	(大)米饭 (ta') 'mi fan'	汉 源	饭 fan'	南 通	米饭 'mi fā'

①“米饭”指大米饭和小米饭。②③同①。

普通话基础方言基本词汇对照表·(10)饮食、起居

词目: 剩饭

北 京	剩饭 səŋ' fan'	丹 东	剩饭 səŋ' fan' 冷饭 'ləŋ fan'	西 昌	剩饭 səŋ' fan'
天 津	剩饭 səŋ' fan'	锦 州	剩饭 səŋ' fan' 冷饭 'ləŋ fan'	自 贡	剩饭 səŋ' fan' 冷饭 'nən fan'
承 德	剩饭 səŋ' fan'	大 连	剩饭 səŋ' fan'	重 庆	剩饭 səŋ' fan' 冷饭 'nən fan'
唐 山	剩饭 səŋ' fan' 冷饭 'ləŋ fan'	烟 台	剩饭 cɪŋ' fan' 冷饭 'ləŋ fan'	昭 通	冷饭 'nən fan'
保 定	剩饭 səŋ' fan'	青 岛	剩饭 ʃoŋ' fā' 凉饭 liɑŋ' fā'	大 理	剩饭 sǎ' fā' 冷饭 'nǎ fā'
沧 州	剩饭 səŋ' fan'	利 津	剩饭 səŋ' fā' 凉饭 liɑŋ' fā'	昆 明	剩饭 sǎ' fā' 冷饭 'lǎ fā'
石家庄	剩饭 səŋ' fan'	诸 城	剩饭 ʃəŋ' fā'	蒙 自	剩饭 sǎ' fā' 冷饭 'lǎ fā'
邯 郸	剩饭 səŋ' fā' 凉饭 liɑŋ' fā'	济 南	剩饭 səŋ' fā'	遵 义	剩饭 sən' fan' 冷饭 'lən fan'
平 山	剩饭 səŋ' fā'	济 宁	剩饭 səŋ' fā'	毕 节	剩饭 sən' fan' 冷饭 'lən fan'
张家口	剩饭 səŋ' fē' 冷饭 'ləŋ fē'	商 丘	冷饭 'ləŋ fan'	贵 阳	剩饭 sən' fan' 冷饭 'lən fan'
阳 原	剩饭 sǎ' fē'	林 县	剩饭 səŋ' fa'	黎 平	沁饭 tɕ'in' fan'
大 同	剩饭 səŋ' fā'	原 阳	剩饭 səŋ' fan' 冷饭 'ləŋ fan'	柳 州	剩饭 sən' fā' 冷饭 'lən fā'
忻 州	剩饭 ʃɪ' fā' 凉饭 liɛ' fā'	郑 州	剩饭 səŋ' fan'	桂 林	剩饭 sən' fā'
离 石	剩饭 ʃər' xuæ' 冷饭 'liɛ xuæ' 旧饭 tɕiəu' xuæ'	灵 宝	剩饭 səŋ' fan'	吉 首	剩饭 sən' fan' 现饭 ɕian' fan'
太 原	剩饭 səŋ' fā'	信 阳	剩饭 sən' fan'	常 德	剩饭 sən' fan'
临 汾	剩饭 ʃv' fan'	白 河	剩饭 sən' fan'	宜 昌	剩饭 sən' fan' 冷饭 'nən fan'
长 治	旧饭 tɕiəu' faŋ'	汉 中	剩饭 sən' fan' 冷饭 'nən fan'	襄 樊	冷饭 'nən fan'
临 河	剩饭 səŋ' fā'	西 安	剩饭 səŋ' fā' 冷饭 'ləŋ fā'	天 门	冷饭 'nən fan' 现饭 ɕien' fan'
集 宁	剩饭 səŋ' fā'	宝 鸡	剩饭 səŋ' fā' 冷饭 'ləŋ fā'	武 汉	剩饭 sən' fan' 米饭 'mi fan'
呼和浩特	剩饭 səŋ' fā'	绥 德	剩饭 səŋ' fā'	红 安	剩饭 sən' fan' 冷饭 'lən fan' 现饭 ɕien' fan'
赤 峰	剩饭 səŋ' fan'	银 川	剩饭 səŋ' fā'	安 庆	剩饭 sən' fan' 现饭 ɕien' fan'
二连浩特	剩饭 səŋ' fā'	天 水	剩饭 sən' fan'	阜 阳	剩饭 səŋ' fā'
海拉尔	剩饭 səŋ' fan'	兰 州	剩饭 sǎ' fā'	芜 湖	剩饭 sən' fā' 冷饭 'lən fā'
黑 河	剩饭 səŋ' fan' 冷饭 'ləŋ fan'	敦 煌	剩饭 səŋ' fā'	合 肥	剩饭 sən' fā' 冷饭 'lən fā'
齐齐哈尔	剩饭 səŋ' fan'	西 宁	剩饭 sǎ' fā'	歙 县	剩饭 tɕ'iaŋ' fē' 冷饭 'lɛ fē'
哈尔滨	剩饭 səŋ' fan'	哈 密	剩饭 səŋ' fan'	徐 州	剩饭 səŋ' fā'
佳木斯	剩饭 səŋ' fan'	乌鲁木齐	剩饭 səŋ' fan'	连云港	剩饭 səŋ' fā'
白 城	剩饭 səŋ' fan' 冷饭 'ləŋ fan'	成 都	剩饭 sən' fan' 陈饭 ts'an fan'	涟 水	剩饭 ts'an' fā' 掉饭 tiə' fā'
长 春	剩饭 səŋ' fan'	南 充	剩饭 sən' fan' 冷饭 'nən fan'	扬 州	剩饭 ts'an' fā' 冷饭 'lən fā'
通 化	剩饭 səŋ' fan'	达 县	冷饭 'nən fan'	南 京	剩饭 ts'an' fā'
沈 阳	剩饭 səŋ' fan' 凉饭 liɑŋ' fan'	汉 源	剩饭 sən' fan'	南 通	剩饭 ts'ē' fā'

普通话基础方言基本词汇对照表·(10)饮食、起居

词目: 锅巴

北 京	锅巴 kuo ·pa 疙渣 kɿ ·tʂɿ	丹 东	(锅)疙渣 (kɿ) ka ·tsa 饭疙儿 fan' ·kar	西 昌	锅巴 ko ·pa
天 津	锅疙渣 kuo ka ·tʂɿ	锦 州	疙疙 ka ·ka	自 贡	锅巴 ko ·pa
承 德	锅疙渣 kuo ka ·tʂɿ	大 连	饭疙渣 fan' ·kɿ ·tʂɿ	重 庆	锅巴 ko ·pa
唐 山	(锅)疙渣儿 (kuo) ka ·tʂər	烟 台	(锅)疙渣 (kuo) kɿ ·tsa	昭 通	锅巴 ko ·pa
保 定	锅疙巴 kuo ka ·pa	青 岛	锅疙渣 kuə' ka ·tʂa	大 理	锅巴 ko ·pa
沧 州	锅疙巴 kuo ka ·pa 锅疙渣 kuo ka ·tʂɿ	利 津	糊饼 xu ·piŋ 疙渣 ka ·tʂa	昆 明	锅巴 ko ·pa
石家庄	(锅)疙渣 (kuo) kɿ ·tʂa	诸 城	糊疙渣 xu ·kə ·tʂa	蒙 自	锅巴 ko ·pa
邯 郸	锅疙渣 kuo kaʔ ·tʂa	济 南	锅疙渣 kuə' kə ·tʂa	遵 义	锅巴 ko ·pa
平 山	锅疙渣 kuo kə ·tʂa	济 宁	锅疙巴 kuə' kə ·pa	毕 节	锅巴 ko ·pa
张家口	锅疙巴 kuo kəʔ ·pa	商 丘	锅巴 kuo ·pa (锅)疙渣 (kuo) kɿ ·tʂa	贵 阳	锅巴 ko ·pa
阳 原	疙渣 kəʔ ·tʂa	林 县	锅疙焦 kuo kəʔ ·tɕiau	黎 平	锅巴 ko ·pa
大 同	疙渣 kəʔ ·tsa	原 阳	锅巴 kuo ·pa (锅)疙渣 (kuo) 'kai ·tʂai	柳 州	锅巴 ko ·pa
忻 州	锅巴 kuə ·pa 疙渣 kəʔ ·tsa	郑 州	锅疙巴 kuo kə ·pa	桂 林	锅巴 ko ·pa
离 石	锅巴 kuo ·pa □皮皮 'ŋəu p'1 ·p'1	灵 宝	锅疙巴 kuo kɿ ·pa	吉 首	锅巴 ko ·pa
太 原	锅巴 kɿ ·pa	信 阳	锅巴 kə ·pa	常 德	锅巴 ko ·pa
临 汾	锅疙巴 kuə' kɿ ·pa	白 河	锅巴 ko ·pa	宜 昌	锅巴 kuo ·pa
长 治	不渣 pəʔ ·tsa	汉 中	锅巴 'kuo ·pa 锅渣 'kuo ·tsa	襄 樊	锅巴 kuo ·pa 锅渣 kuo ·tsa
临 河	锅渣 kɿ ·tsa	西 安	锅巴 kuo ·pa 锅底 kuo 'ti 日日 tɕiou' tɕiou'	天 门	锅巴 kuo ·pa
集 宁	锅渣 kɿ ·tsa	宝 鸡	锅巴 kuo ·pa 刮刮 kua ·kua	武 汉	锅巴 kuo ·pa
呼和浩特	(锅)疙渣 (kuo) kəʔ ·tsa	绥 德	锅疙巴 'kuə' kəʔ ·pa	红 安	锅巴 o ·pa
赤 峰	疙渣 ka ·tʂa	银 川	锅巴 kuə ·pa	安 庆	锅巴 ko ·pa
二连浩特	疙渣 kəʔ ·tsa	天 水	刮刮 kua kua	阜 阳	锅(疙)巴 kuo (kɿ) ·pa 锅 疙渣 kuo kɿ ·tʂa
海拉尔	锅疙渣 kuo 'ka ·tʂa	兰 州	锅巴 kɿ ·pa	芜 湖	锅巴 ko ·pa
黑 河	锅巴 kɿ ·pa 锅疙渣 kɿ ka ·tʂa	敦 煌	焦刮刮 tɕio' kua ·kua	合 肥	锅巴 ko ·pa
齐齐哈尔	锅疙巴 kɿ ka ·pa	西 宁	锅盖巴 ku' kə' ·pa	歙 县	锅巴 ko ·pa
哈尔滨	锅疙巴儿 kɿ ka ·par	哈 密	锅巴 kuə ·pa	徐 州	锅巴 kuə' pa[·pa] 干饭疙 巴 kə' fə' kə ·pa
佳木斯	锅疙巴 kɿ ka ·pa (锅)疙 渣 (kɿ) ka ·tsa	乌鲁木齐	锅巴 kuə ·pa	连云港	锅巴 ko ·pə
白 城	锅疙渣 kɿ ka ·tsa	成 都	锅巴 ko ·pa	涟 水	锅巴 ko ·pə
长 春	饭锅巴 fan' ka ·pa	南 充	锅巴 ko ·pa	扬 州	锅巴 ko ·pa
通 化	疙疙 ka ·ka 疙巴 ka ·pa	达 县	锅巴 ko ·pa	南 京	锅巴 ko ·pa
沈 阳	(锅)疙渣 (kɿ) ka ·tsa	汉 源	锅巴 ko ·pa	南 通	锅巴 ko ·pə

普通话基础方言基本词汇对照表·(10)饮食、起居

词目: 夹生

北 京	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃou	丹 东	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃou	西 昌	夹生 tɕia ʃən
天 津	夹生 tɕia ʃəŋ	锦 州	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃou	自 贡	夹生 tɕia' ʃən
承 德	夹生 tɕia ʃəŋ	大 连	夹生 tɕia ʃəŋ	重 庆	夹生 tɕia ʃən 包浆 pau tɕiaŋ
唐 山	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃou	烟 台	夹生 tɕia ʃəŋ	昭 通	夹生 tɕia ʃən
保 定	半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃou	青 岛	夹生 tɕia ʃəŋ	大 理	夹生 tɕia ʃə 半生辣熟 pā' ʃə ʃna su'
沧 州	夹生 tɕia ʃəŋ	利 津	夹生 tɕia ʃəŋ	昆 明	夹生 tɕia ʃə 半生不熟 pā' ʃə pu' ʃu
石家庄	半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃou	诸 城	夹生 tɕia ʃəŋ	蒙 自	夹生 tɕia ʃə
邯 郸	夹生 tɕiaʔ ʃəŋ	济 南	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pā' ʃəŋ pu' ʃu	遵 义	夹生 tɕia ʃən
平 山	夹生 tɕia ʃəŋ	济 宁	半生不熟 pā' ʃəŋ pu' ʃu	毕 节	夹生 tɕia ʃən 半生不熟 pan' ʃən pu' ʃu
张家口	夹生 tɕiaʔ ʃəŋ	商 丘	夹生 tɕia ʃəŋ	贵 阳	夹生 tɕia ʃən
阳 原	夹生 tɕiaʔ ʃə	林 县	生饭 ʃəŋ fa'	黎 平	夹生 tɕia ʃən
大 同	夹生 tɕiaʔ ʃəŋ	原 阳	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃu	柳 州	夹生 tɕia ʃən
忻 州	夹生 tɕiaʔ ʃə 半生不中 pu' ʃə pəʔ ʃuəŋ	郑 州	夹生儿 tɕia ʃər	桂 林	夹生 tɕia ʃən
离 石	夹生 tɕiaʔ ʃəŋ 间生子 tɕia' ʃie tsə	灵 宝	半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃou	吉 首	夹生 tɕia ʃən
太 原	夹生 tɕiaʔ ʃəŋ	信 阳	夹生 tɕia ʃən	常 德	夹生 tɕia ʃən
临 汾	夹生 tɕia ʃəŋ	白 河	夹生 tɕia ʃən 半生不熟 pan' ʃən pu' ʃu	宜 昌	夹生不熟 tɕia ʃən pu' ʃəu
长 治	夹生 tɕiaʔ ʃəŋ	汉 中	夹生 tɕia ʃən 半生不熟 pan' ʃən pu' ʃu	襄 樊	夹生 tɕia ʃən 半生不熟 pan' ʃən pu' ʃu
临 河	夹生 tɕiaʔ ʃəŋ	西 安	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pa' ʃəŋ pu' ʃou	天 门	夹生 tɕia ʃən 半生不熟 pan' ʃən pu' ʃəu
集 宁	夹生 tɕiaʔ ʃəŋ	宝 鸡	半生不熟 pā' ʃəŋ pu' ʃu	武 汉	夹生 tɕia ʃən 半生不生 pan' ʃən pu' ʃən
呼和浩特	夹生 tɕiaʔ ʃəŋ	绥 德	夹生 tɕie' * ʃəŋ	红 安	夹生 tɕia[kə] ʃən 半生不 熟 pan' ʃən pu' ʃəu
赤 峰	夹生 tɕia ʃəŋ 生米心子 ʃəŋ mi ʃiə tsɿ	银 川	夹生 tɕia' ʃəŋ	安 庆	夹生 ka ʃən
二连浩特	夹生 tɕiaʔ ʃəŋ 半生不熟 pā' ʃəŋ pəʔ suəʔ	天 水	夹生子 tɕia ʃən tsɿ	阜 阳	夹生 tɕia ʃəŋ
海拉尔	夹生 tɕia ʃəŋ	兰 州	夹生 tɕia' ʃə	芜 湖	夹生 tɕiaʔ ʃən
黑 河	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃəu	敦 煌	夹生 tɕia ʃəŋ	合 肥	夹生 tɕiaʔ ʃən
齐齐哈尔	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃəu	西 宁	夹生 tɕia ʃə	歙 县	夹生 kaʔ ʃə
哈尔滨	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃəu	哈 密	夹生 tɕia' ʃəŋ	徐 州	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pā' ʃəŋ pu' ʃu
佳木斯	夹生 tɕia ʃəŋ	乌鲁木齐	夹生 tɕia ʃəŋ	连云港	夹生 tɕia ʃəŋ
白 城	夹生 tɕia ʃəŋ	成 都	夹生饭 tɕia ʃən fan'	涟 水	夹生 kaʔ ʃən
长 春	夹生 tɕia ʃəŋ	南 充	夹生 tɕia ʃən	扬 州	夹生 kəʔ ʃən
通 化	夹生 tɕia ʃəŋ	达 县	夹生 tɕia ʃən 包浆 pau tɕiaŋ	南 京	夹生 tɕiaʔ ʃəŋ
沈 阳	夹生 tɕia ʃəŋ 半生不熟 pan' ʃəŋ pu' ʃəu	汉 源	夹生 tɕia ʃən	南 通	夹生 kaʔ ʃə